



El Excéntrico

Magazin Social, Fotográfico Latino-Americano



VOL. 11. NUM. 7

FEBRERO 5, 1952

SAN JOSE, CALIF.





CARLOS GRAHAM

"Serenata Nocturnal"

De Anza Hotel

RADIO KEEN

San Jose

BLANCA.....

De la provincia vienes como una embajadora
más pura que el rocío, más dulce que la miel,
con la blanca pureza de una alma soñadora,
que simboliza un nombre reflejado en tu piel.

Porque blanca es tu suave epidermis de rosa,
porque Blanca es tu nombre y blanca es la virtud,
y además de ser buena, de ser pura y hermosa,
tienes un gran tesoro: el de tu juventud.

Déjame cuando te vayas, la lozana fragancia
que emana de tu ser;

esa risa argentina como trinos de alondras,
que alegran las mañanas y ven al sol nacer,
esa risa campestre como arrullos de frondas
en la magia sublime de algún atardecer.

CARLOS GRAHAM

Poema del libro "VOCES EN EL AIRE"
que pronto estará a la venta.



CARLOS GRAHAM

radio **KEEN**
SAN JOSE 3, CALIFORNIA

PROGRAMA DIARIO

8:30 a 10:00 p.m.

"La Bonita" Tortilla Factory

CY 4-6406

391 Home St.

San José

ISMAEL GUERRERO, ALFREDO LOMELI y FREDDIE CLEVELAND
son los Propietarios de esta famosa y deliciosa --
TORTILLA ENCHILADA. Pida Ud. Siempre los produc-
tos de esta TORTILLERIA pues se usan los ingredien-
tes mas puros y se elaboran con esmerada higiene.

Descubrimiento
1952

"Tortilla
Enchilada".



JOSE ZANDEJAS aastre cortador y Mr.
JERRY WILLIAMS.Gte. lo atenderán a
Ud. en correcto español.

Dundee
SMART CLOTHES

Jerry Williams, Gte.

ESTA TIENDA LE OFRECE A UD. LO
MEJOR EN ROPA PARA CABALLERO A
PRECIOS DE GRAN ECONOMIA.

LA RAZON DE QUE LA TIENDA DUNDEE
SIEMPRE OFRECE LOS MEJORES PRE-
CIOS DE PLAZA ES PORQUE SE ENCUE-
TRAN SUCARSALES POR TODO ESTADOS
UNIDOS. TENIENDO SUS PROPIAS FAB-
BRICAS. De esta manera eliminan
al comisionista el cliente obtie-
ne su mercancia se puede decir -
directamente de la fábrica.

Dundee
SMART CLOTHES

CY 2-1535 37 S. 1st St.

San Jose, Cal.



Gloria's

Casa de Modas

Exclusive Gowns & Bridal Salon

36 SOUTH SECOND STREET • SAN JOSE 18, CALIFORNIA

Vestidos para Novia \$35.00

" Madrina \$19.95

**Regalos para la novia en
joyería desde \$1.00**

Trajes para noche, baile, viaje
o negocio a precios económicos.

*"El Paraíso para las damas elegantes
y Exigentes"*

Gloria's *Casa de Modas*

Ultimos estilos de Nueva York, Los Angeles y San Francisco
Descuentos Especiales para matrimonios en grupo!

36 SOUTH SECOND STREET • SAN JOSE 18, CALIFORNIA

Acróstico

Vamos los dos sin miedo y sin temores
a retar a Cupido en sus hazanas
los guerreros unidos no se vencen
es la unidad, la fuerza que no engaña.

No tardó la certera flecha infame
traspasar de los dos los corazones;
iremos así heridos a un galeno.....
nada puede la ciencia en estos casos
es la herida fatal de "Amor Eterno"....

----- **** -----

Es el 14 de Febrero próximo la fecha
en que se celebra por su doblemente jus-
tificada razón, el culto al mártir Sp. Va-
lentin; cuyo nombre ostentan los mensa-
jes de afecto y de cariño que en ese día
se envían como tradicional costumbre en
este país.

Es el amor pequeño vocablo de tan so-
lo cuatro letras pero de tan inmenso sig-
nificado, al que también se rinde justa
pleitesía en esta ocasión. El sentimiento
de afecto de los enamorados parece des-
bordarse en esta ocasión hasta su máximo
ante la sencilla frase de: "Te Amo" que
escrita como misiva y encerrada en un co-
razón hacen llegar a la persona amada.

Y pensar que hasta nosotros fuimos -
víctimas un día de esa figura invisible
que nos maneja a su antojo con la grande-
za de su poder, y no conforme aún, como

un intruso penetró en nuestros cora-
zones.

El amor data de tiempo inmemo-
rial; desde el amor filial hasta el
amor pagano encontramos una larga -
trayectoria. Su significado sera el
enigma difícil de decifrar de todos
los tiempos, por la intensidad de su
definición, por la grandeza de su ex-
presión. Tal parece inexplicable.

Mas de una ocasión nos pregunta-
mos con cierta ingenuidad: ¿Como na-
cio el amor?.... Recurriendo a los -
libros encontramos la respuesta que
aunque en forma de mito, vino a ser
el balsamo que calmó nuestras dudas,
y con ello dimos alas a nuestra fan-
tasia.

Hoy, en los anaqueles un poco en
polvados de mi memoria trato de bus-
car aquella leyenda de "Cupido" o de
(EROS) Dios del amor, según la mito-
logía Romana y Griega, respectivamen-
te a quien se atribuye los maleficio
o beneficios que por su causa sufrió
la humanidad. Al tratar de narrar la
leyenda que ya Uds. habrán leído va-
rias veces, lo hago con el deseo de
traer a la memoria aquellas hazanas,
que como las de todos los personajes
se cuentan una y otra vez.

Colaboracion EMMA FAVELA

En nuestra próxima edición:
" COMO NACIO EL AMOR "



Frank Davilla

Rainbow Ballroom

**Grandioso Baile
En Persona**

Las Hermanas Padilla

Domingo 10 de Feb.

En Persona



Domingo 17 de Feb.

Fernando Fernández



El Excéntrico
Revista Social, Fotográfica, Letras Americanas

**CY 2-6660
990 Walnut St.**

San José

Subscripción

SU REVISTA LE SERA ENVIADA POR CO-
RREO A SU DOMICILIO.

24 Ejemplares de la REVISTA EXCENTRICO
anuales. 2 Mensuales.
ADQUIERA SU SUBSCRIPCION HOY MISMO

\$1.00 Publicado los dias 5 y 20 de
cada mes en San José, Calif.
Condado de Santa Clara.

HUMBERTO GARCIA..... Director
ARMANDO CHAPA V.....Editor
DR. JUAN de HERAS. D.C...Colaborador
TED DAVILA.....Colaborador
CARLOS GRAHAM.....Colaborador
RAY REYES.....Fotógrafo
VICTOR HILLIS & SONS.....Impresion
COAST ENGRAVING.....Grabador
FRANK HILL.....Dibujante



FRANK D. HILL

CUT OUT
RAISED LETTERS
SILK SCREEN
PROCESS SIGNS
SHOW CARDS
COMMERCIAL
ART

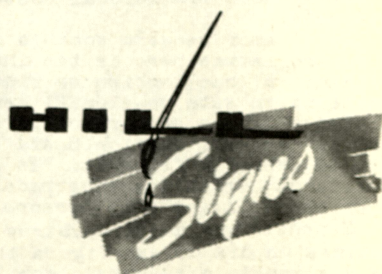
COMMERCIAL
LETTERING

Trucks - Walls
Metal - Wood
Windows - Cloth

Office Doors

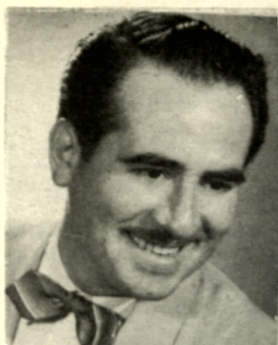
"Artista Dibujante"

San Jose, California



CYpress 4-5822

63 South Second St.



Humberto García,

Laboratorio Analítico

La Timidez y Vergüenza...



Este es el cuarto artículo que publicamos de la serie con referencia a la "VERGÜENZA Y TIMIDEZ".

Sentimos mucho no haber podido contestar las innumerables cartas que se nos han enviado a este respecto, pero en esta columna trataremos de hacerlo de la mejor manera posible.

Hasta la presente hemos llegado a la conclusión de que la vergüenza es un estado neurótico que pertenece al reino de las emociones. Un eterno miedo al que dirán; a no tener la aprobación de nuestro círculo y en ocasiones de toda la humanidad. Con toda sinceridad agregamos que es imposible solucionar este problema por medio del intelecto o deducciones de lógica. Para un enorme número de personas esto no está de acuerdo con su modo de pensar, pues consideran que por medio de sus facultades intelectuales pueden dar con el mal y remediar su situación, leyendo cuanto libro les es recomendado concerniente a temas de Psicología, ética, filosofía, etc.; con la esperanza de poder encontrar en ellos sus síntomas y la solución a sus problemas emocionales. Lamentamos muchísimo decirles que es una pérdida de tiempo. Si lo que Ud. busca en esa lectura es una solución a los problemas emocionales le diremos francamente que no lo conseguirá. A través de esa lectura obtendrá Ud. solamente conocimientos superficiales sobre el carácter, la educación o la cultura de algunos de los que lo rodean, pero nunca podrá Ud. CONOCERSE ASI MISMO.

La razón de esto es que la persona está demasiado cerca de sí misma y siempre hay la tendencia de ser o muy severo o muy liberal consigo mismo; esto se llama "INTROSPECCION" o sea el resultado de tratar de analizarse o comprenderse así mismo; sus actos o lo que la persona siente; el resultado de esto es funesto y lo único que se obtiene es una mayor confusión de ideas que producen mayor ansiedad. Siempre existe la duda de que: "TAL VEZ NO ESTOY CORRECTO" "ALGUNA COSA SE ME PASO DESAPERCIBIDA." la personalidad no se puede valorizar como las cosas.

Los análisis que el individuo ha-

ce de sí mismo son el resultado de sus propias emociones, de sus problemas, de lo que siente. El individuo se encuentra en un océano de emociones y su análisis resulta muy lejos de la realidad.

Estos casos son idénticos a los de aquellas personas que tratan de resolver un problema de aritmética con una tabla de multiplicar errónea y se pasan 10 o 20 años tratando de hacerlo sin conseguirlo. Por ejemplo: La persona dice que 2×2 son 7. Este es un proceso vicioso y sumamente peligroso de introspección que ocurre a menudo.

Otra razón por la cual estos análisis son inútiles y peligrosos, es la falta de conocimientos con respecto al funcionamiento de las glándulas y deficiencias en el organismo. La mente y el cuerpo trabajan siempre al unísono, no se puede separar la una de la otra y se deben tomar las dos en consideración. Pondremos por ejemplo a un automóvil -- que para funcionar correctamente necesita del motor y el alambre eléctrico -- al cual llamaríamos cerebro, y la carrocería (body) a la cual llamaríamos el cuerpo de la persona; ambas cosas necesitan coordinarse en su trabajo para poder dar el servicio que se requiere.

Volvemos a hablar de aquellas personas que debido a su orgullo personal desean solucionar sus problemas emocionales valiéndose de sus propios conocimientos.

Un Doctor en Psiquiatría capacitado para ayudar al individuo a solucionar sus problemas emocionales, se ha quemado las pestañas estudiando hasta graduarse como médico especializado en enfermedades de la mente y el sistema nervioso, asimilando la psicología, filosofía, la metafísica en sus diversas facetas, cursos especiales de observación y técnica para tratar a los pacientes. Además se necesita una mente bastante amplia para poder absorber estos estudios y aún así, estos doctores no están inmunes a dificultades o problemas emocionales, y cuando esto sucede no pueden curarse por sí solos, necesitan la ayuda de otro psiquiatra.

La razón de esto es que la persona puede ser muy inteligente y tener mucho estudio y sin embargo está incapacitada para resolver sus problemas emocionales por sí misma. Lo único que alcanza a percibir son los diferentes impulsos, obsesiones, etc. SIN SABER POR QUE.

(continuara)

"Asi Me Lo Contaron"

por A. R. Herrera

Como ya todos sabemos, se encuentra en esta Cd. la archi-guapa y simpaticuísima Srta. Ma. Elena Franco, procedente de la Cd. de Mexico, quien esta aquí con objeto de visitar a sus familiares y aprovechar su estancia al mismo tiempo para aprender Inglés; pero parece que lo confundió con el Mambo... como los dos se practican en salón, y con colegas.....

Y dirigiéndonos al no menos confundible y gran maestro peluquero Sebastian Hernández, alias el "Sr. de la Suerte", por disfrutar de las favorables ventas de un antimagnético, inoxidable, de precisión, a prueba de agua y muy resistente et.c., etc. etc. Se trata de un poderoso Chevrolet 1937 al que se le ve lucir con gran orgullo..

QUE SUERTE DE AMIGO

A pedido especial deseamos saludar a la distinguidísima y muy guapa Srta. Elida Coronado (La Comadre Chismosa) la cual es ya muy popular, pero no como la comadre, sino que se cree que ha encarnado la antigua leyenda de Cleopatria, nos referimos al simpático modo en que ha dado por cortarse el pelo....Le queda muy bien, no cabe duda.

En estos días llegó un paisano del

distinguido y muy popor Victor Cervantes, y le dice: ¿Ha escuchado Ud. cantar a Bobby Zamora? si. Y a Conrado Barrientos? tambien, ¿por que? pues porque Juanito Silva... ja ja.

Todas las personas que me comunicaron puntos de vista y que no aparecen en este numero, los podran ver en el próximo.

DE LA ROSA

GROCERY **Tienda Mexicana**

7173 E. St John St.
San Jose

Para SUBSCRIPCIONES de esta Revista por un año o sean 24 ejemplares enviados por correo, puede hacerlo Ud. en esta tienda. El Sr. R. De la Rosa le extenderá a Ud. un recibo por \$1."

MENCIONE UD. NUESTRA REVISTA
A NUESTROS PATROCINADORES.

El Excentrico
Magazin Social, Fotográfico Latino-Americano

"La Bonita" Tortilla Factory

CY 4-6406

391 Home St.

San José



Ismael Guerrero, Alfredo Lomeli, Freddie Cleveland, Props.

**Descubrimiento
1952**

**"Tortilla
Enchilada"**

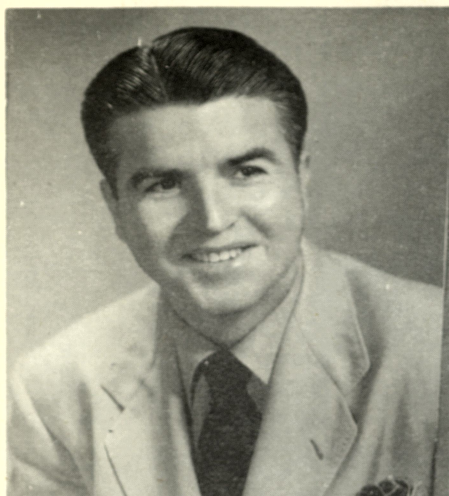
¡ PRUEBELA! ¡ PRUEBELA!

NO TIENE MAS QUE CALENTARLA ENROLLARLA Y LUEGO PONGALE POR ENCIMA LA SALSA O QUESO RAYADO Y ESTA LISTA PARA COMERSE.

- DELICIOSA DELICIOSA -

ESTA ES LA UNICA TORTILLA ELABORADA CON LOS MEJORES MATERIALES Y LISTA PARA HACER CON ELLA LAS FAMOSAS ENCHILADAS "ESTILO MEXICO"

¡ PRUEBELA! es ¡Deliciosa! ¡ Exquisita! ¡ Suculenta!



Dr. Juan De Heras, D.C.
Teléfono Día o Noche CY 5-5390
556 W. Santa Clara St.
San José, Cal.

ENFERMEDADES AGUDAS Y CRONICAS
 NIÑOS Y ADULTOS
 HORAS DE OFICINA
 Lunes, Miércoles y Viernes de: 10: a 6:P.M.
 Martes y Jueves de: 10: a 2:P.M.

Oficinas en Oakland, Cal.

Martes y Jueves de 2: a 6: P.M.
 Sábados de: 10: a 1:P.M.

577 14th St. Fifth Floor Tel. GL 2-2577
 OAKLAND, CALIFORNIA.

Nuestra Sra. de Guadalupe

El pasado día 12 de Diciembre de 1951, la la "SOCIEDAD GUADALUPANA" de esta Cd., de la cual es presidenta la Sra. MARIA DE SALAZAR, festejó a la Virgen de Guadalupe con unas preciosas mañanitas con guitarras y cantantes, a las que asistieron la mayoría de las personas devotas de Nuestra Sra. la Virgen Morena.

Las mañanitas se llevaron a cabo en la - St. Joseph Church y fueron presididas por el Pastor H. E. Ring. La Iglesia fue lujosamente decorada con una inmensidad de flores naturales.

La Sra. María de Salazar es esposa del Sr. Gabriel Salazar, propietario de la Farmacia INTER NACIONAL que se encuentra en el cruce de las Calles Market y San Fernando en esta Cd.



**AMERICAN
 AUTO SUPPLY**

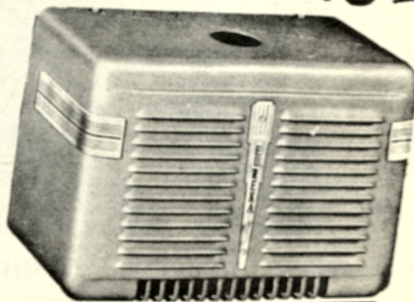


**SANTA CLARA
 STREET**
**THIRD
 ST.**

MAGNIFICOS CALENTONES PARA AUTOMOBIL EN UNA GRAN VARIEDAD DE COLORES Y A PRECIOS DE REGALO.

ABIERTO LOS DOMINGOS

EUREKA Precio: \$16.95





Del brillante enlace matrimonial llevado a efecto el día 29 del pasado mes de Dic. de 1951, es esta fotografía. De izquierda a derecha aparecen las Damas Srtas. Celia Robles, Oralia Pérez, Ernestina Gómez, Rosa Elia González, Madrina Sra. Lupe Sánchez, Novia Srta. Ma. E. Minerva González, Novio Joven Mac. de la Rosa, Padrino Sr. Eliseo Sánchez, Chambelanes Sres. Felipe Alfredo González, Víctor Díaz, Rodolfo González y Timoteo Flores. Pajes Niños Arnulfo Sánchez y Cynthia García.

El enlace se llevó a efecto en la Iglesia Holy Cross el 29 del Pdo. Dic a las 9: a.m. ofreciéndose inmediatamente después una recepción en el salón adjunto a la misma, donde se bailó y se brindó por la felicidad de los novios.

La pareja salió en viaje de bodas a Los Angeles y después al Estado de Sinaloa, México.

Los padres del nuevo matrimonio Sres. Felipe y Amada B. González por parte de la novia, y Sres. Mariano y Mariana O de la Rocha por parte del novio, desean al nuevo matrimonio todo género de felicidades.

Navlet's

Since 1885
FAMOUS FOR FINE FLOWERS



(John P.) Jack Mieuli, Jr.
Manager, Owner

NAVLET'S *Flower Shop*

CY 2 - 8312

VISITE UD. ESTA FLORERIA DONDE
LE OFRECEN LAS FLORES MAS LIN -
DAS A LOS PRECIOS MAS BAJOS.

PRIMOROSOS RAMILLETES PARA LA
NOVIA, MADRINAS Y TODA SU CORTE.

FLORES PARA TODAS LAS OCASIONES

La Srta. Sophie y
(JOHN P) JACK MIEULI, JR.
Gerente propietario, lo
atenderán personalmente.

2da y San Fernando Sts.
SAN JOSE



¡Gánese! \$10.00

En Mercancía Absolutamente Gratis!

Adivine Cuantas lbs. pesa

KEN GORDON

El Concurso termina Feb. 15

A LA PERSONA QUE SE ACERQUE MAS AL PESO CORRECTO SE LE OBSEQUIARAN \$10.00 EN MERCANCIA DE SU PREDILECCION. TODOS PUEDEN PARTICIPAR. NO TIENE UD. ABSOLUTAMENTE NADA QUE PERDER. SE PUBLICARA LA FOTOGRAFIA DEL TRIUNFADOR EN ESTA REVISTA.

TODO LO QUE UD. TIENE QUE HACER ES LLENAR EL CUPON PONIENDO LA CANTIDAD DE LIBRAS QUE UD. CREA QUE PESA EL SR. GORDON. DESPUES LO DEPOSITA EN UNA CAJA EN ESTA TIENDA O SE LO ENTREGA A CUALQUIERA DE LOS EMPLEADOS.

NOMBRE.....

DIRECCION.....

CIUDAD.....

Yo Creo que pesa

Lbs.

GORDON'S Credit Dept. Store

16 East San Antonio Street San Jose, California

**Para poder seguir
publicando sus fotos
favor de mencionar**

El Excéntrico

A NUESTROS

ANUNCIANTES !

(GRACIAS.)

Teatro LIBERTY

Tony D. Maria, Gte.

CY 5-9916 67 S. Market St.

Pase **CUPON** *Pase*

Bueno Los JUEVES Unicamente

Presente este PASE en la Taquilla con la compra de un boleto pueden pasar dos personas.

Pase esta sujeto a costo de servicio e impuesto Federal Total..15¢

Pase **CUPON** *Pase*

Programas

DOMINGO 3 LUN 4 MAR 5 de Febrero
"NUESTRAS VIDAS" M. Antonieta Pons
"LIGA DE MUCHACHAS" Miroslava

MIERCOLES 6 Solamente
"SENSUALIDAD" Ninon Sevilla
"EL CONQUISTADOR" Henrique Herrera

JUEV. 7 VIER 8 SAB. (9
"ESPERANZA" Esther Fernandez
"VICTIMAS DEL PECADO" Ninon S.

DOM. 10 Lun. 11 MAR. 12
"LOS POBRES SE VAN AL CIELO"
Chachita Munoz
"CHARRO DE RANCHO GRANDE" P. Infante

MIERCOLES Solamente
" PUEBLERINA " Roberto Canedo
" HERMOSO IDEAL " Rodolfo Landa



The TIE RACK CORBATAS

Esta es una Tienda que se dedica a vender corbatas únicamente.

Todos Estilos y todos diseños un surtido de aproximadamente 5000 corbatas.

Ud. puede obtener corbatas a la mitad de su precio. ¡VEA! COMPARE precios y calidad.

Corbatas para TUXEDOS. de SEDA de Mono, todo lo que Ud. pueda desear lo encontrara aquí!

FRED FINBERG, Prop.

CY 5 - 8338

121 S. First St.

Regulaciones de visita a prisioneros en la Cárcel

Una persona que ha estado en la cárcel, o que ha sido declarada culpable de algún delito en alguna ocasión, no tiene derecho a visitar la cárcel o a mantenerse ociosa en los alrededores de la Corte Judicial o la cárcel.

Niños menores de 12 años no tienen derecho de visitar la cárcel.

A cada prisionero le son permitidas solamente 6 visitas al mes por parte de sus familiares o amigos los que serán registrados por el prisionero al tiempo de ser encarcelado.

Ninguna visita puede durar mas de 20 minutos, y solamente dos personas pueden ser admitidas a un tiempo con un boleto.

Artículos de comida no se les pueden llevar a los prisioneros los cuales tienen que sostenerse solo con los alimentos que ahí se les sirven.

Tabaco, cigarros, dulces, etc. se venden en la cárcel y no son de otro modo permitidos.

Solamente los artículos que a continuación se mencionan es permitido que se lleven a la cárcel.

Dinero dejado con el carcelero para que sea entregado al preso. Ropa interior y calcetines. Un traje limpio para el día en que el preso tenga que presentarse ante el Jurado. Papel y lapiz para escribir, artículos de tocador, navajas de resurar, jabón, etc. Estos artículos se tienen que entregar al carcelero el cual los inspecciona antes de entregarlos a los presos.

Cualesquier violación a estas reglas traera por consecuencia la pérdida de los privilegios a que el preso tiene derecho.



Eddie Lennon BAIL BONDS

SI ALGUNA VEZ TIENE UD. DIFICULTADES Y ES ENCARCELADO? NO SE DESESPERE. SI DESEA ESTAR EN LIBERTAD PARA PODER ARREGLAR SUS NEGOCIOS LLAMEME, YO LE PROPORCIONARE LA FIANZA QUE NECESITE PARA PONERLO EN LIBERTAD.

Llame al Teléfono

CY 3 - 9063

Eddie Lennon BAIL BONDS

155 Arroyo Way

San José

Charla de Marylu transmitida por radio KEEN en el programa "Serenata Nocturnal" a cargo de Carlos Graham.

La Leyenda de Dona Beatriz



La Ciudad de México ha dado origen a muchas y extrañas leyendas, que datan de la época de la colonización española. Son tradiciones genuinas que se han ido transmitiendo a través de generación por la gente sencilla. Se comentan todavía sus leyendas con ferviente entusiasmo, tanto entre gente instruida, como entre la ilustre, y como se refieren

estas tradiciones con el calor y la fe, muy fácilmente se prenden en los corazones impresionables.

A continuación, voy a relatarles, la LEYENDA DE DOÑA BEATRIZ.

Vivia en la ciudad de México, una hermosa joven Doña Beatriz, de tan extraordinaria belleza, que era imposible verla sin quedar rendido a sus encantos.

Contabábase entre sus muchos admiradores la mayor parte de la nobleza mexicana y los más ricos potentados de la Nueva España; pero el corazón de la bella, latía frío e indiferente ante los requerimientos y asiduidades amorosas de sus tenaces enamorados. Y así pasaba el tiempo; pero, como todo tiene un término en la vida, llegó el momento en que el helado corazón de Doña Beatriz se incendió de amores. Ello fue en un fastuoso baile que daba la embajada de Italia. Allí conoció Doña Beatriz a un joven italiano, Don Martín Scipoli, de esclarecida y noble estirpe. La indiferencia de Doña Beatriz, fundióse entonces como la nieve bajo de los rayos solares, y sintióse poseída de un nuevo sentimiento, en tanto que el joven por su parte, se había también enamorado profundamente. Poco tiempo después, Don Martín se mostró excesivamente celoso

de todos los demás adoradores de la hermosa, promoviendo continuas reyertas y desafiándose con aquellos que el suponía pretendían arrebatarle sus amores. Y tan frecuentes eran estas querellas, que Doña Beatriz estaba afligida, y en su corazón comenzó a arraigar el temor de que Don Martín solo se había enamorado de su hermosura, de modo que, cuando esta se marchitara, moriría el amor que ahora le profesaba.

Esta preocupación embargó su mente y amargó su vida en forma tal, que decidió tomar una resolución terrible, poniendo a prueba el amor de su galán.

Y al efecto, en el deseo de saber si Don Martín la quería solo por su belleza, un día en que su padre se hallaba de viaje, con un pretexto despidió a todos sus criados para quedar sola en su casa. Encendió el brasero que tenía en su habitación, colocando en frente la imagen de Santa Lucia, y ante la cual rezó fervorosamente para pedirle le concediera fuerza y valor con que llevar a cabo sus propósitos. Después, atándose ante los ojos un pañuelo mojado, se inclinó sobre el brasero, y soplando avivó el fuego hasta que las llamas rozaron sus mejillas. Luego metió su hermosa cara entre las aguas. Terminada esta terrible operación, cubrió su rostro con un tenue velo blanco y mandó a llamar a Don Martín. Una vez en su presencia apartose lentamente el velo mostrando al galán su rostro desfigurado por el fuego; solamente brillaban en todo su esplendor sus negros ojos relucientes como estrellas. Por un momento su enamorado quedó horrorizado contemplandola, luego la estrecho en sus brazos amorosamente. La prueba había dado un resultado feliz... Y... cuenta la gente que vivieron muy dichosos toda la vida. Doña Beatriz no volvió a sentir el temor de que Don Martín solo la amara por su hermosura.

Escuche Ud. a MARYLU en "El minuto de filosofía" todos los martes en "Serenata Nocturnal" por radio KEEN.

Normandin's

TODA CLASE DE AUTOMOBILES USADOS a precios que no admiten competencia.

Antes de comprar su automóvil págese y compare precios y calidad con los HERMANOS NORMANDIN.

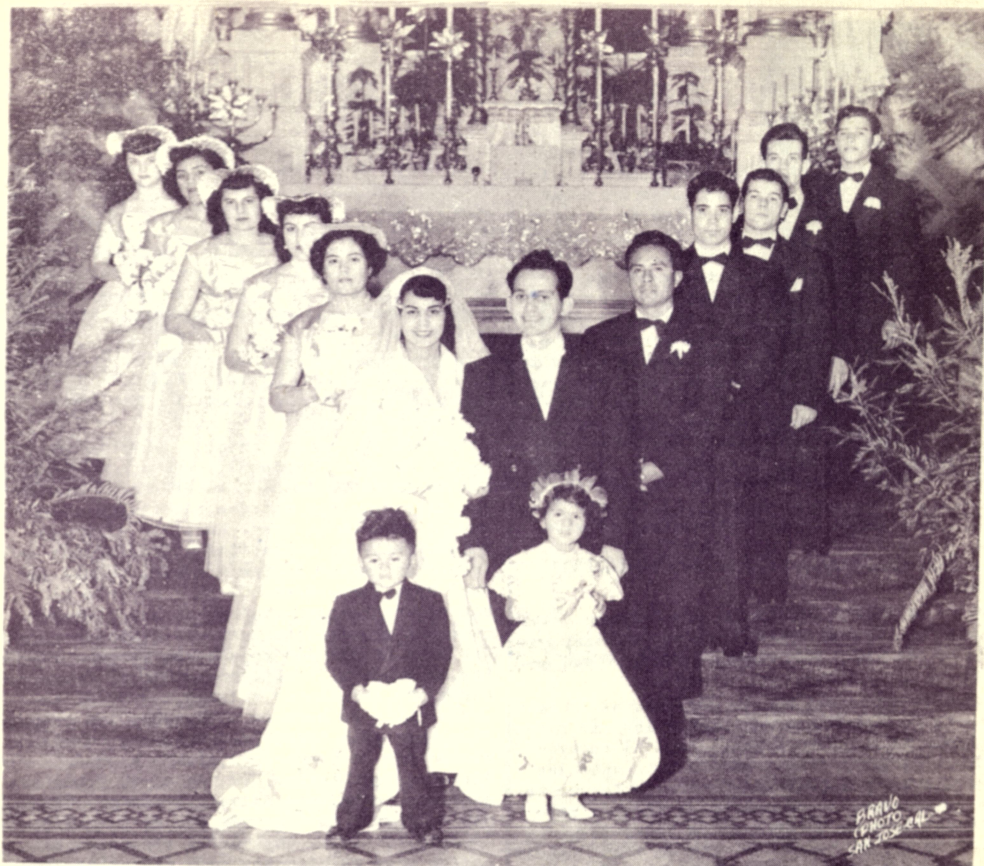
SERVICIO COMPLETO DE MECANICA.
Instalación de Motores.
Body & Fender Work.
Pintura o retoque.
Partes para Autos.
Reparación en general.



CY. 3-0113
405 W. Santa Clara St.
San Jose



LOS HERMANOS NORMANDIN invitan al público de habla española a que los visiten.



El pasado 30 de Dic. de 1951 se llevó a efecto el enlace matrimonial del Joven Agustine Mendoza, hijo de los Sres. Miguel y Natividad Mendoza, con - la Srta. Angelina Bracamontes hija de los Sres. Concha Bracamontes. La ceremonia se efectuó en la Iglesia de las Cinco Llagas, después de la cual se ofreció una recepción en el Majestic Ballroom de esta Cd. En la foto aparecen de izquierda a derecha: Damas Herrietta Pineda, Julia Frauato, Elia Bracamontes, Carmen Ruiz y Madrina Manuela Cambrón. Padrino Tomás Cambrón, Chambelanes Salvador Gómez, Ray-González Steve Romero y Alfonso Milan. Pajes niños José Robles y Gloria Robles.

G. & C. Music & Appliance Co.

REPARACION

Máquinas de Lavar
Radios, Aparatos Eléctricos
Instrumentos Musicales

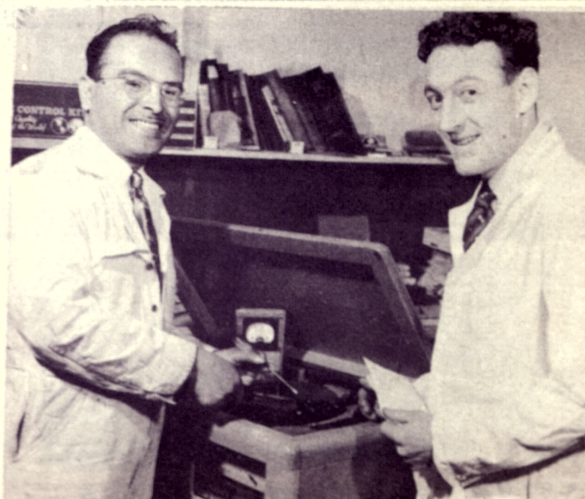
RECOJEMOS Y ENTREGAMOS A DOMICILIO SIN COSTO ADICIONAL ALGUNO.

ISAIAS VEGAS y GORDON POWELL lo atenderán a Ud. SE HABLE ESPAÑOL

Abierto todos los días de 8:30 a 6:00 p.m. JUEVES HASTA LAS 9:P.M.

CL 8 -4629 2531 Alum Rock

San Jose



Entre los Círculos Sociales con el



Rogelio González

El pasado Dom. 27 se unieron en matrimonio la simpática pareja Ma. Luisa Ulloa, de San José, y Salvador Nevarez. Los padres de esta pareja son residentes de nuestro pueblo por mas de 15 años.

Mil felicitaciones a Salvador y a Ma. Luisa así como también para el Sr. y Sra. Benjamin Ulloa.

Vimos a Eddie Chavez después del pleito con De Marco de New York y parece que no puede nuestro Eddie vencer a De Marco. ¿Que pasa Eddie? use esa derecha tan famosa.

"Caballero del Ciudad"

En dias pasados estuvimos en el conocido "Tampico Cafe" saboreando platos muy sabrosos al estilo de nuestro México. Su propietario, el Sr. Antonio Flemate, uno de los mas corteses en esta clase de negocio en San José. Y a propósito Tony? ¿Quien es la damita con que andabas gozando de lo lindo en el Rainbow ballroom?

Notamos en los mas concurridos bailes de Sociedad a esa pareja que forman José Guadalupe y Licha Rojas (antes Licha Reyes) naturalmente distinguiendose siempre como una de las parejas mas elegantes de esta Cd.

Con el Amo del Microfono Sr. Jesús Reyes Valenzuela en la Estación de Radio K.S.J.O. lo vimos muy ocupado tratando de explicar al público la forma en que se va a llevar a efecto el Programa de Aficionados para Locutores de Radio, del cual dice el Sr. Valenzuela que saldrá el Locutor 1952.

En nuestra corta visita a la Estación K.S.J.O. vimos al Sr. Cruz Ordóñez (alias) "El niño perdido". Fue a entregar su aplicación para el programa de Aficionados a Locutores, pero no se bajó de su flamante automóvil nuevo, sino que mandó un mensajero. Tal vez desea agregar a su crecido capital, la fama como el Amo Junior del Microfono.

HASTA LA SIGUIENTE



San Jose, Calif

Escuche Ud. a LALO CABALLERO radio KLOK

Diariamente,

Oficina Estudios:

48 Post St.

CY 3-6700

San Jose

Physio - Therapy INSTITUTE

CHIEF RED HORSE

-- MASAJES CIENTIFICOS --

Tratamientos para reducir. Tratamientos para REUMATISMOS, TORMENTAS, ARTRITIS Y CONSTIPACIONES.

Estos tratamientos ayudan a la circulación de la sangre y tonifican los músculos.

ELLA HENNAGIR PHYSIO THERAPY Technician



CY 3 - 7986

360 S. 2nd St.

San José



Noticias, Sociedad, Vaciladas por nuestro corresponsal en el área de Salinas y Monterrey Sr. Manuel Campos.



Orale pues camitas, aquí me tienen otra vez, sin duda que les han de gustar mis vaciladas, si no, entonces nomás -- voltee la hoja; y para Ud., camarada -- que sigue la lectura le voy a platicar que hace unos días me dieron un levante para Tijuana, Méx. Resulta que unos camaradas iban para allá y yo logré la oportunidad y hay nomás que me huí con ellos por unos cuantos días. Alla en Tijuana en una de las muchas tiendas de curiosidades ví una falda y blusa muy "queri" para traérsela a mi Ball and Chain, y le pregunté a la Sra. vendedora cuanto valía. La señora me contestó: \$25.00 y ahora Ud. ofrezcame. ¿Como esta esto señora? le pregunte, ¿cuánto dice -- que cuesta? y la Sra. me volvió a decir: \$25.00 y ahora Ud. ofrezcame. Total que me traje la falda y la blusa y quedamos en \$15.00 pesos. Después de que llegué a la casa me dí cuenta por la etiqueta que era el precio original. Ja. Ja.

No amigo, en ese Tijuana hay que caminar con mucho cuidado porque porque -- le quitan a uno los calcetines sin ni siquiera tocarle los zapatos.. Fíjense que llegué a un restaurant y pedí una taza de café con leche y cuando me la estaba tomando me descuidé y alguien le quitó la leche al café. Ja. Ja. Ja.

Pero hay amigo, cuantas preguntas le hacen a uno en la Inmigración. ¿Quien es tu padre? ¿Quien es tu madre? ¿donde vi ves? ¿Como te llamas? ¿Donde naciste? -- ¿De que vives? ¿Para donde vas? hay -- hay hay, ya me daban ganas de decirle a la Inmigración que nomás la zotana le -- Hacia falta, también me daban ganas de devolverme y pasarme por el alambre; to tal que por fin le dije al de la Migra: Mire Sr. déjeme pasar, yo soy buena leña y soy escritor del Excentrico, y me dice luego: Did you say Excentrico? -- Why didn't you say so before? andele -- píntese para el Norte.

Mucha gente pensará que Manuel Campos tiene mucha lana, porque en los radios mencionaban que Manuel Campos andaba de vacaciones en Tijuana, la verdad es que de Chula Vista le telefoné a mi papá (Reverse Charges) para que me mandara una poca de lana y poder -- llegar a la casa.

Felicidades a las Hermanitas Navarro y Beatriz Pires de Monterrey que -- siempre visten muy elegante y ahora -- que viene el baile de Formals y la presentación de las Hnas. Padilla, El due to Azteca, y el doble de Cantinflas, -- en el Patio Ballroom de Salinas, el -- Sab. 9 de Feb., esperamos que estas -- guapas muchachas sean la admiración -- del baile.

Si algunos de Uds. llegan a ir a Monterrey, me encuentran tocando y cantando los martes en el Copper room, en Mission Inn 456 Tyler. Yo llevo a casa siempre con dinero porque algunos me pagan porque toque y cante, y otros me pagan porque me calle. Ja. Ja. Ja.

COMO DIJO EL BRACERO:
Gu bay y Zank you.
Manuel Campos.



3 Star Furniture

AL KAGEL CY 4-1360

¡SENSACIONAL!... ¡SENSACIONAL!...

--- CAMA PARA UNA PERSONA ---
CAMA PARA DOS PERSONAS

Silla - Diván \$158⁰⁰

LO ULTIMO EN MUEBLES
18 Meses para pagar
TRAIGA SUS MUEBLES VIEJOS. SE LOS ACEPTAMOS COMO PAGO INICIAL.

JIMMY LOZANO LO ATENDERÁ A UD. EN
CORRECTO ESPAÑOL. ¡VISITENOS!

401 E. SANTA CLARA ST.

San José

Elecciones para Oficiales de la C.H. Mexicana

Domingo Feb. 3, 1952

San Jose

Costa Hall 2:30p.m.

17 S. 3rd St.



Cd. Consul de Méx. en San Fco.
Edmundo González

A NOMBRE DEL GD. CONSUL DE MEXICO EN LA CD. DE SAN FRANCISCO SR. EDMUNDO GONZALEZ LOS PRESENTES OFICIALES DE LA C.H.M. DE ESTA CD. DE SAN JOSE - HACEN UNA CONVOCATORIA A TODOS LOS MIEMBROS DE LA COLONIA MEXICANA DE ESTA CD. PARA QUE SE SIRVAN PROPONER CANDIDATOS PARA LA MESA DIRECTIVA - QUE REPRESENTARA A DICHA COLONIA MEXICANA, EN ESTE AÑO DE 1952.

LAS ELECCIONES SE LLEVARAN A EFECTO EN EL COSTA HALL, UBICADO EN EL NUMERO 17 de la Calle Tercera, Y SERAN PRESIDIDAS POR EL CD. CONSUL SR. EDMUNDO GONZALEZ, QUIEN TOMARA LA PROTESTA A LOS NUEVOS MIEMBROS.

LOS ACTUALES COMPONENTES DE LA COMISION HONORIFICA MEXICANA SRES. JOSE J. ALVARADO, ARMANDO CHAPA, HUMBERTO GARCIA ALONZO CADENA Y LUIS LOPEZ DAN LAS GRACIAS A TODA LA COLONIA MEXICANA Y PUBLICO EN GENERAL POR EL APOYO DE QUE FUERON OBJETO DURANTE LAS CELEBRACIONES PATRIAS Y DESEAN EXPRESAR A AQUELLOS QUE VAYAN A SER SUS SUCESES - RES EL MAYOR EXITO.

Domingo Feb. 3, 1952

Costa Hall 2:30p.m.

**Descubrimiento
1952**

**"Tortilla
Enchilada"**

"La Bonita" Tortilla Factory

CY 4-6406

391 Home St.

San José

/ PRUEBELA es Deliciosa! ¡Exquisita! ¡Suculenta!



Drs. Mast & Gordon

Optometristas

Los Doctores MAST y GORDON le adaptarán los lentes que vayan mas de acuerdo con su personalidad y corte de cara.

El mas grande surtido de aros en todo el norte de California.

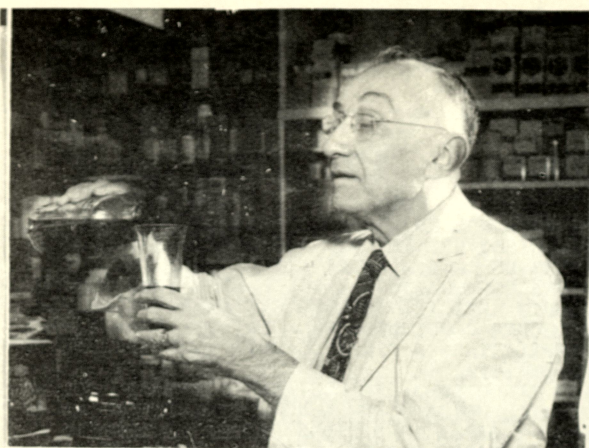
SATISFACION GARANTIZADA!

No arruine su vista. ni sufra mas dolores de cabeza.

Tome 1 año para pagar

CY 4 - 4356

32 S. 1st St



FARMACIA INTERNACIONAL

CY. 2-3023

45 años de QUIMICO FARMACEUTICO garantizan a Ud. la preparación y despacho de toda clase de recetas.

Completo surtido en medicinas y yerbas medicinales.

Surta sus recetas en esta Farmacia donde le serán preparadas tal y como su médico las ha ordenado.

Periódicos y completo surtido de revistas en Español e Inglés.

SERVICIO DIARIO HASTA LAS 9:P.M.

97 So. MARKET St.

San Jose

GABRIEL SALAZAR Prop.

LO QUE TU
ERES
YO FUI

LO QUE YO
SOY
TU SERAS.



Tome esta pequeña porción de atole psicológico pues aunque a la simple vista es un delirio funesto, en sí encierra la vida y la muerte de nuestro cráneo cada vérice del cual obtenemos este pensamiento delicadamente perfumado con el aroma de víboras en su metamorfosis y de cadáveres ligeramente descompuestos. En mi mente las campanas de mi pueblo suenan en armonía con el infinito, después de un día de lluvia lenta; por la

noche mis pulmones tuberculosos se llenan hasta el punto de reventar con el olor de murciélagos que agitan el polvo en mi cabecera. Me odio yo mismo porque me siento culpable... deseo tener la aprobación de todo el mundo y al mismo tiempo no amo a nadie. los detesto los encuentro débiles. me dan asco, es un sentido de culpabilidad inconsciente... que a veces alcanzo a percibir y luego se me fuga como agua que no puedo retener entre mis manos. soy un neurótico de alto grado. me odio yo mismo. no apruebo de mí mismo. los sufrimientos me parecen bien poco. ya que si pudiera y no me doliera me arrancaría mi piel a pedazos, tirón a tirón para después escupirla y quemarla para que no contaminase a nadie. personas que quizá sean peor que yo pero no lo comprenden. tal vez sean dichosos. pero lo dudo pues se engañan a sí mismo.

AHREN'S BAKERY

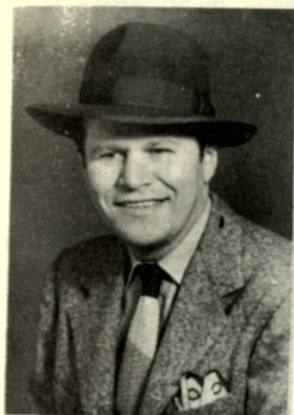
CY 3-1979

ALEX J. HART, JR. presidente de la Tienda HART'S le da las gracias a el Sr. DUKE BULETTI Propietario de esta acreditada panadería después de haber terminado esta obra maestra con motivo del 80 Aniversario de esta Tienda.

Ud. Posiblemente no necesite un CAKE de este tamaño, pero recuerde que en esta Panadería puede obtener CAKES para MATRIMONIO o CUMPLEAÑOS Magníficamente decorados desde el infimo precio de \$1.10. Envíe sus órdenes con dos días de anticipación.

80 So. 2nd. St.
San Jose





Ted Davila

Al hablar de mi país de origen, asumo una actitud imparcial, para así poder ser justiciero y al mismo tiempo equitativo, ya que las "Cosas son como son y no como son las cosas". Muchas veces he leído revistas y periódicos, en ellos artículos, que no le hacen justicia al país, apartándose de la verdad por completo,

siendo éstos, escritos por personas ajenas por completo al país o la patria... y al decir, patria, recuerdo un dicho, que reza así.. "Patria es aquel país que nos da albergue", a mi entender, patria es la tierra que nos ve nacer.

El martes 19 de noviembre de 1493, fue descubierta la isla por Cristobal Colón, en su segundo viaje, encontrando como habitantes indios, los cuales llamaban la isla Boriquén, pasando luego a llamarse Borinquen, palabra que es corrupción del verdadero nombre original. Eran los indios pacíficos y muy devotos a la agricultura. En el año 1508, fue comisionado Juan Ponce de León, por el Rey de España, para que colonizara la isla, sometiendo los indios a una esclavitud, ya harta conocida y empleada por los españoles en todas sus tierras conquistadas a la sazón, razones mas que suficientes para que la mayoría de los indios huyeran... a las islas cercanas, siendo la otra parte totalmente exterminada para fines del mismo año, por el invasor.

El 12 de mayo de 1898, se efectuó el primer bombardeo a la isla, por las fuerzas estadounidenses o sean americanas al mando de general Sampson, y a las doce en punto, "con un sol esplendente que llenaba de oro y luz el espacio" se izó en lo alto de la Fortaleza, hoy palacio del gobernador, el pabellón de franjas y estrellas de los Estados Unidos, saludado por los cañones del Morro y de San Cristóbal y por los aplausos de la multitud. Así paso la isla a la soberanía americana, firmandose los terminos de paz en París el 10 de diciembre de 1898, siendo la guerra de Cuba, consecuencia del rompimiento de las relaciones entre España y Estados Unidos. El 2 de marzo de 1917 entro en vigor el Acta Jones, que entre otras cosas, le otorgaba la ciudadanía americana a todos los puertorriqueños.

Un geólogo ha dicho al hablar de las Indias Occidentales, que son los picachos de la mas elevada cadena de montañas del mundo entero, y que si surgieran del abismo, superarían en altura a las Himalayas, ya que Puerto Rico, viene a ser el extremo superior de esa cordillera submarina, y al mismo tiempo la menor de las cuatro Antillas Mayores. Su aspecto físico es muy hermoso, pues la naturaleza tropical la da gran encanto, y el clima es agradable y sano, aunque caluroso en el estío, en invierno 73 grados y en verano fluctúa entre 76 a 85 grados. La isla es pequeña, con un total de 3,435 millas cuadradas o sean 100 millas de largo por 30 millas de ancho, por el norte la baña el oceano Atlantico y por el sur recibe las caricias

Porto Rico

del mar Caribe. Por su posición topográfica, hacen de ella un punto completamente estratégico, ya que es llamada... La llave de el Canal de Panama, o el Gibraltar de las Antillas Occidentales

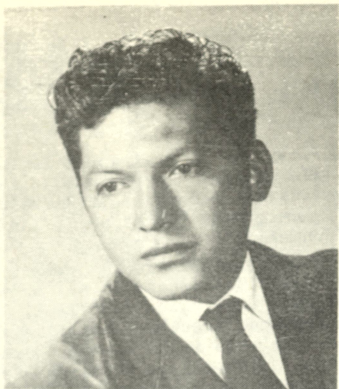
Hoy día cuenta la isla con 77 pueblos incluyendo 7 distritos senatoriales, siendo su capital San Juan, y los distritos, Ponce Mayagüez, Guayama, Arecibo, Aguadilla y Humacao, ademas tres islas sumamente pequeñas, Vieques, Culebra y La Mona. Su sistema de gobierno puramente colonial, gobierno federal e insular.. su gobernador electivo Sr. Luis Muñoz Marin, la legislatura compuesta de 19 senadores y 39 representantes todos nativos y un comisionado con residencia en Washington... Sr. Jesus T. Piñero, con voz en la camara de representantes de los Estados Unidos.

Sus industrias nativas, la caña de azucar, y los rones destilados de la caña, son sus industrias mas poderosas, ya que no tienen competencia en los mercados extranjeros, es bien sabido, que la tercera parte del azucar que se consume en el mundo, es producida por la isla, contando tambien con tabaco, café y un sinnúmero de industrias nativas y de origen estadounidenses.

Sus centros docentes están a la altura de cualquier país del mundo, siendo ellos la universidad que lleva su nombre, con sus facultades de artes y ciencias, derecho, farmacia, administración comercial, y el colegio de educación, radicada esta en Río Piedras. La escuela de medicina tropical, el colegio de agricultura y artes mecanicas la estación experimental agricola, el ateneo puertorriqueño, dedicado a la literatura, artes y ciencias. También un sinnúmero de escuelas de enseñanzas elemental como superior y infinidad de escuelas y colegios de caracteres privados, entre ellos la academia militar de San Agustín, colegio de niñas puertorriqueñas y otros que no recuerdo. De caracter publico muchisimas escuelas vocacionales. Anteriormente en el currículo escolar todás asignaturas eran enseñadas en inglés y el español, lengua de origen, como asignatura separada, hoy, es todo al inverso.

Por su clima tan benigno y sus bellas naturales hacen de ella un centro de atracción para el turista, quienes suelen llamarla "la isla Encantada" cuenta la isla con un numero crecido de modernos hoteles, urbanizaciones, repartos al igual que modernos edificios de apartamentos, centros sociales y culturales, brindandole el mejor confort al turista y residentes.

En otra ocasión seré mas extenso, hablaré mas sobre mi bella isla, ya que solo me resta, pedirle a Dios, de todo corazón, que bendiga nuestra isla y la libre de todo prejuicio y conjeturas.



Juan Espinosa

Debemos de prestar ayuda a todas aquellas personas que en una forma u otra la necesitan. Hemos podido observar la labor eficiente que está llevando a cabo el Sr. J.J. Alvarado como organizador del "COMITE DE AUXILIOS" ya que aprovechando su programa de radio ha venido haciendo una campaña recolectando ropa y comida para distribuirla entre aquellas personas o familias que mas lo necesitan, especialmente en estos meses en que el trabajo escasea y que la madre naturaleza nos obsequia con una de las ráfagas heladas mas duras acompaña-

CAMPANA de AYUDA

da de continuas lluvias que hacen a los campos de fruta suspender toda actividad. En esta ocasión es cuando esta clase de ayuda se necesita y quién la recibe la agradece de verdad.

Esta campaña que esta llevando a efecto el "COMITE DE AUXILIOS" organizó un lucido baile en el "Palomar Ballroom" de esta Cd. el cual fue amenizado por las orquestas de Connie Caudillo y Bernabé Fuentes las cuales demostrando un sincero afán de cooperación prestaron sus servicios gratuitos. El comité organizador de este festival en lugar de cobrar por la entrada, pidió a todo el público que llevara provisión, lo que pudiera, y que tenía la entrada franca al baile, y esto tuvo un éxito rotundo pues se reunieron 30 cajas de provisión.

El próximo día 2 de Feb. a las 10 a.m. se llevará a efecto una función de cine en el Teatro Liberty, y el Lunes 4 a las 6:p.m. habrá otra función de cine en el Teatro al aire libre Alum Rock. A estos acontecimientos se invita al público a que asista y contribuya con lo que le sea posible para beneficio de los que lo necesitan.

"COMITE DE AUXILIOS"

Presidente: Fred Salinas. Secretaria Gloria Franco. Tesorera: Maxine Barba. Organizador Sr. J.J. Alvarado.

¡COOPERE CON ELLOS!...¡COOPERE!.....

Descripcion de la Portada

La portada de esta edicion corresponde al GENERAL ALFONSO CEBALLOS MALAVEAR. El Gral. Malavear tiene actualmente 35 años de servir en el Ejército Mexicano; es casado y cuenta con 10 de familia, 6 hombres y 4 mujeres. Reside en la capital México, D. F.

Tuvimos oportunidad de conocerlo el año pasado cuando estuvo de visita en esta Cd. en casa de su mama política la Sra. Juana M Vda. de Pérez que reside en el núm. 348 de la Calle Jerome. Su estancia en ésta nos permitió tratarlo por lo que nos dimos cuenta del gran cariño que tiene por su patria y del respeto y admiración que siente hacia el Gobierno del Pte. MIGUEL ALEMAN.

En el desfile que la C.H.M. llevó a efecto el pdo. 5 de Mayo de 1951, fungió como invitado de honor acompañando al Cd. Sr. Ernesto E. Cota Vice-Consul de México en la Cd. de San Francisco, y dirigió la palabra al público mexicano en la Velada Literaria que se llevó a efecto en el Cívico Auditorium, extendiendo un cordial saludo a todos los compatriotas residentes en este país.

Por medio de estas líneas le extendemos un saludo muy cordial esperando que vuelva por estas tierras.



Sociedad

La foto corresponde a la Srta. Elia Gonzalez, originaria de Piedras Negras, Coah. Mex. Tiene actualmente 2 años de residir en esta Cd. en compañía de sus padres los Srs. Felipe Gonzalez y Amada G. Elia cuenta con 19 años y le encanta bailar. Esta llena de ilusiones y encuentra la lectura como otro de sus pasatiempos favoritos.

De nuestra parte le deseamos que siga disfrutando de las ventajas que la vida le brinda y que sea muy feliz.

RAY REYES STUDIO FOTOGRAFICO

Especial - Silvertone



3	Fotos Tamano Cartera	\$1.95
3	" " 5 x 7	\$3.95
3	Fotos " 8 x 10	\$6.95

Matrimonios

Comercial

Amplificaciones

VISITE UD. ESTE ESTUDIO FOTOGRAFICO DONDE LE HARAN LA COPIA EXACTA DE SU PERSONA.

EL LENTE MAGICO DE RAY REYES CAPTARA SU RECIA PERSONALIDAD DEJANDOLA IMPRESA COMO UN RECUERDO IMPERCEDERO PARA UD. Y SU FAMILIA.

ABIERTO TODOS LOS DIAS
De 9:00 a.m. a 6:00 p.m.
Domingos con previa cita.

CY 2-9508

876 E. Santa Clara St.

K L O K

SANTA CLARA VALLEY

5000 Watts

1170 KC

Escuche todos los dias el programa "HAPPY NEIGHBOR" con su anunciador favorito

Jose J. Alvarado

TODOS LOS DIAS DE LUNES A VIERNES

de: 2:00 p.m. a 3: p.m.

Domingos

de: ;2:00 p.m. a 1:00 p.m.

MUY PRONTO: PROGRAMAS NOCTURNOS?

154 Post St. San Jose



Telefono

CY 2-5753



Hora Artistica

Radio Emisora **KSJO**

Gallito Ki-Ki-Ri-Ki

Horario de Programas

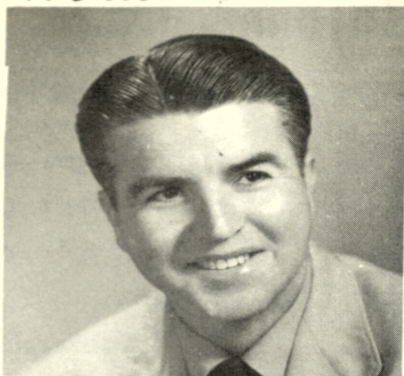
TODOS LOS DIAS DE 6: a.m. a 7: a.m.
y de 6: p.m. a 7:1/2 p.m.

DOMINGOS DE 6:1/2 a.m. a 9: a.m.

Locutor

Jesus R. Valenzuela

Health Service



Dr. Juan de Heras, D.C.

ENFERMEDADES DEL SISTEMA RESPIRATORIO.

En este artículo serán discutidas las enfermedades que afectan el aparato respiratorio y que son conocidas como resfriados, tos, influenza, pulmonía y dolores de la garganta. En este grupo se encuentran casi todas las enfermedades que afectan al cuerpo humano en esta época del año, cuando la lluvia, los vientos helados y las distintas variaciones del clima atacan al cuerpo humano.

Principiaremos diciendo que el sistema respiratorio tiene su origen en la cara, en las ventanas de la nariz y la boca y continúa hasta que estos pasajes se juntan en la garganta donde se encuentran las agallas y un maso de substancia tonsilar que se encuentra atrás de la campanilla que cuelga en la garganta. Hay además espacios en los huesos de la cara de la frente y la nariz y en el espacio comprendido en la terminación de la nariz y la frente. Estos espacios son conocidos como senos y cuentan con una apertura que les permite vaciarse al espacio nasal. La función de estos senos no tiene valor y sólo sirven para dar dolor cuando la persona tiene catarro o alguna infección nasal. Estos senos hacen un desecho mucoso que la gente no tiene dificultad en arrojar.

En la garganta el sistema respiratorio sigue bajando a través de la laringe o canal de respiración hasta llegar a los broncos o sean los tubos que se ramifican como una mano abierta en cada pulmón. Estos tubos bronquiales a medida que se ramifican se hacen mas delgados hasta terminar en una célula que opera el cambio de oxígeno por el carbono que se forma en el cuerpo el cual las venas traen al pulmon para que sea eliminado mediante la introducción del oxígeno que hacen los broncos. Es importante recordar esta función de la respiración porque de ella depende la falta de resistencia del cuerpo humano lo cual permite a los microbios atacarlo, como el virus ex

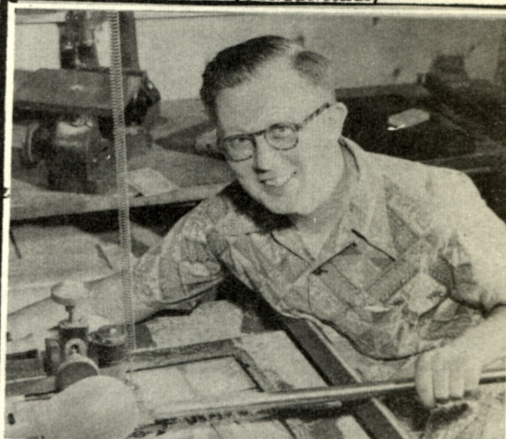
tranjero.

Estos canales respiratorios de que estamos hablando estan cubiertos con una tela mucosa o membrana la cual se irrita cuando es atacada por alguna infección, polvo, etc. La membrana desecha una agua lagrimosa la cual despues de tiempo se convierte en un desecho espeso que es en su mayor parte células blancas o (antigenos y antibodies) que han muerto en el pleito contra la infección de la membrana mucosa. En la mayoría de los casos las células protectoras del cuerpo derrotan a sus invasores y el cuerpo sigue sus funciones sin ningún desarreglo.

Cuando el catarro no se detiene, la infección baja a los broncos los cuales se irritan por la mucosidad que cae desde arriba. Como esta substancia es ácida y los tubos bronquiales no toleran ninguna invasión, comienza la tos, se empiezan a congestionar las paredes bronquiales y da la sensación como si el pecho estuviera apretado y esco. Durante este tiempo es cuando sube la fiebre y el paciente se desespera. Al cabo de algunos dias se aflojan las paredes bronquiales y empiezan a desechas las mucosidades las cuales salen espesas y en bastantes cantidades.

El resfriado típico es bastante conocido y famoso porque no hay curación que pueda eliminarlo inmediatamente, teniendo sus síntomas en la congestión nasal dolor de cabeza, cuerpo decaído, etc. etc.

(CONTINUARA)



MR. O.N. MILLELSEN, PROP.



Coast Engraving Co.

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE GRABADOS PARA IMPRENTA.

Tel. CY 3-4383 P. O. Box 1248
250 Prevost St. San Jose, Cal.



Burgermeister
A Truly Fine Pale Beer



LOS HERMANOS LARANJO
RECOMIENDAN A UD. LO ME
JOR EN CERVEZA.

TOMELA UNA VEZ Y LE
ASEGURAMOS QUE LA TOMA-
RA SIEMPRE



Walter Laranjo, Distribuidor

1071 N. 10th St. San Jose, Cal.
CY 4 - 7501



AGENCIA de COMPRA y VENTA Jose J. Alvarado

AHORRE UD. DINERO COMPRANDO SU CASA EN UNA AGEN
CIA DE RESPONSABILIDAD.

CASAS PARA TODOS LOS GUSTOS Y AL ALCANCE DE TO-
DAS LAS FORTUNAS.

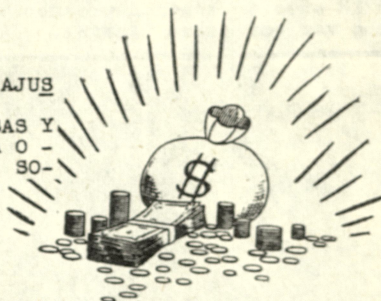
HAGANOS UNA VISITA Y LE DAREMOS INFORMACION SIN COSTO
ALGUNO.

NO PERMITA QUE A UD. LE SUCEDA LO MISMO.
NO PERMITA QUE LE VENDAN UNA CASA QUE NO SE AJUS
TE A LAS NECESIDADES SUYAS.

VISITE ESTA AGENCIA EN COMPRA Y VENTA DE CASAS Y
NOSOTROS LE DEMOSTRAREMOS SIN COSTO ALGUNO LA CASA O
CASAS QUE UD. DESEE VER, Y LE HAREMOS SUGERENCIAS SO-
BRE LO QUE MAS LE CONVIENE

AHORRE DINERO AHORRE DINERO VISITENOS.

CY. 2-5753
154 Post St. San Jose

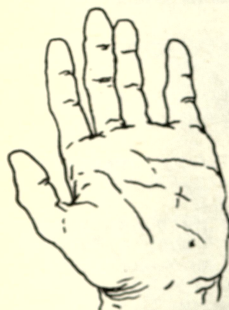


Madam Zora

Adivinadora

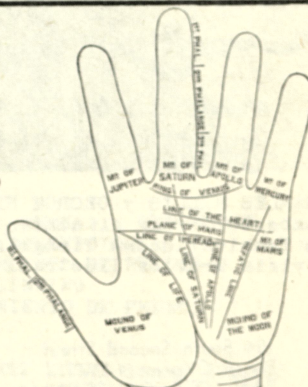
TRAIGAME SUS PROBLEMAS YO
SE LOS SOLUCIONARE !
MILLARES DE PERSONAS HAN
ENCONTRADO FELICIDAD AQUI !

**Amor, Matrimonio
Trabajo, Negocio, Enfermo**



TRAIGAME SUS PROBLEMAS YO
SE LOS SOLUCIONARE !
MILLARES DE PERSONAS HAN
ENCONTRADO FELICIDAD AQUI !

**Amor, Matrimonio
Trabajo, Negocio, Enfermo**



Madam Zora

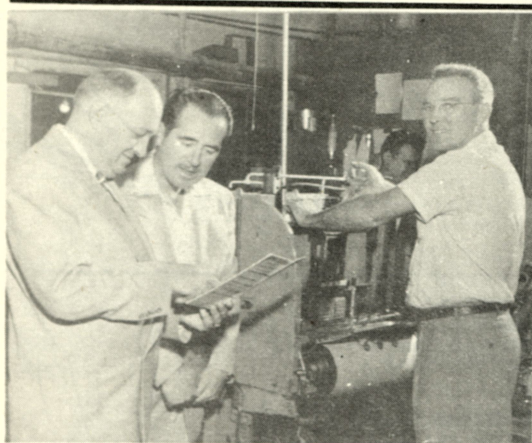
CY 5-6210 144 S. Second St. San Jose, Cal.

Adivinadora



La foto corresponde a la Srta. ELENA SANDOVAL, la cual estuvo de visita en esta Cd. con la familia Avalos.

La Srta. Elena S. cuenta con 17 años de edad y reside en Los Angeles, Calif. Sus padres son los Sres. José y María A. Sandoval. Elena cuenta con un hermano mayor, José Angel de 18 años de edad. Esperamos volverla a ver por estas tierras.



CHARLES HILLIS y GEORGE HILLIS Props. Humberto García al centro, el tópico es: *Tecnicalidades Tipográficas de la Revista Gráfica Ilustrativa EXCENTRICO.*

154 South Second Street
Phone CYpress 4-2535
SAN JOSE, CALIFORNIA

**Ofrece un Servicio Completo
a la colonia de habla hispana**

Renovación de Placas de Automóvil

Ultimo Día Feb. 4 12 p.m.

Recordamos a todo el público en general que posee automóvil, que el día 4 de Febrero es el ultimo día que marca la Ley del Departamento de Vehículos para que adquirieran las placas para automóvil 1952.

Después de esta fecha la Ley aplica sanciones a todas aquellas personas que no hayan adquirido las dichas placas.

Tome Ud. el registro de su automóvil y diríjase a DIVISION OF REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES.

85 Norte Dame Ave. Phone Cy-4-0646
San José, Calif.

La Sra. MARIA DE SALAZAR, presidenta de la "SOCIEDAD GUADALUPANA" de esta Cd., desea expresar las mas cumplidas gracias a los Locutores de Radio Sres. LALO CABALLERO y CARLOS GRAHAM, y a esta revista EXCENTRICO, por la desinteresada cooperación que brindaron al hacer publicidad gratuita a la dicha "SOCIEDAD GUADALUPANA" el mes de Diciembre pasado cuando celebró el día de Nuestra Sra. La Virgen de Guadalupe, contribuyendo así al mejor lucimiento de la misma.

IMPRENTA

Victor

HILLIS & Sons

154 South Second Street
Phone CYpress 4-2535
SAN JOSE, CALIFORNIA

Esquelas para matrimonio

Bautismo - Defuncion

Impresas correctamente en ESPAÑOL.

TODOS LOS ULTIMOS ESTILOS a Precios VERDADERAMENTE RAZONABLES.

Talleres donde se Imprime su Revista "EXCENTRICO.". El Sr. Humberto García lo atenderá a Ud. personalmente.

Como Igualmente se tomaran los datos de su Matrimonio para publicarse en la Revista Ilustrativa "EXCENTRICO."

DE LA ROSA

GROCERY *Tienda Mexicana*



Entrega Gratis a Domicilio

SU TIENDA FAVORITA DESEA A UD. UN PROSPERO AÑO NUEVO.

Abarrotes importados y del país.

-- CARNES FRESCAS --
Genuinos antojitos mexicanos

PRECIOS BAJOS

DEPARTAMENTO DE CURIOSIDADES MEXICANAS.

Trajes típicos, bolsas, billeras, aretes, pulceras y prendedores de plata. Libros y cancioneros en español. Guitarras, música para piano y orquesta y el mas grande, surtido de discos mexicanos en esta Cd.

PROP. SR. RAFAEL DE LA ROSA

71-73 E. St. John St.
San Jose

Smiling Bill Furniture Co.

\$\$ Venta de Un Cuarto de Millon \$\$

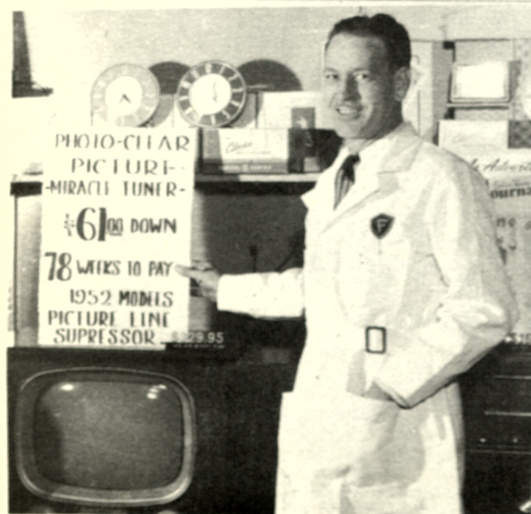
Visite Ud. esta MUEBLERIA que esta celebrando su grandiosa **1¢** VENTA del CENTAVO. Con un 1¢ y la compra de algún Mueble se puede Ud. llevar a casa primorosas piezas para su Hogar.

En la foto aparecen parte del personal de la Oficina para ayudarle a Ud. a establecer su crédito.



18 Meses para pagar

CY 3-1916 118 Almadén San Jose Cal.



Firestone Store

**Ni un centavo de entre
LLANTAS NUEVAS o RENOVADAS**

- **LLANTAS NUEVAS o RENOVADAS
- **RADIOS TELEVISION
- **ALINEAMIENTO DE RUEDAS
- **BRAKE LINNING
- **AJUSTAMIENTO DE FRENS

VISITE UD. ESTE LUGAR donde tienen los terminos mas liberales de pago en todo San Jose.

CY 2 - 0978 First & Reed Sts.
J.C. EMAHISER, Gte. San Jose

Gordon's Credit Dept. Store

16 E. San Antonio St.

San Jose' Calif.

La Tienda GORDON'S muy pronto se cambiará a su Nuevo Local Amplio y Moderno, el trasladar toda esta mercancía costaría mucho tiempo y dinero por eso Ken Gordon ha decidido efectuar esta Venta

**Ahorre el 50 % en Ropa para Hombre y Mujer
como Igualmente en todo artículo de Joyería**

Grandiosa Venta de Limpia Ni Un Centavo de Anticipo! Tome Un Año Para Liquidar Su Cuenta

Gánese \$10.00

En Mercancía Absolutamente Gratis!

Adivine Cuantas lbs. pesa

KEN GORDON

?



A LA PERSONA QUE SE ACERQUE MAS AL PESO CORRECTO SE LE OBSEQUIARAN \$10.00 EN MERCANCIA DE SU PREDILECCION. TODOS PUEDE PARTICIPAR. NO TIENE UD. ABSOLUTAMENTE NADA QUE PERDER. SE PUBLICARA LA FOTOGRAFIA DEL TRIUNFADOR EN ESTA REVISTA.

TODLO LO QUE UD. TIENE QUE HACER ES LLENAR EL CUPON PONIENDO LA CANTIDAD DE LIBRAS QUE UD. CREA QUE PESA EL SR. GORDON DESPUES LO DEPOSITA EN UNA CAJA EN ESTA TIENDA O SE LO ENTREGA A CUALQUIERA DE LOS EMPLEADOS.

NOMBRE.....

DIRECCION.....

CIUDAD.....

Yo Creo que pesa

_____ Lbs.

El Concurso termina Feb. 15